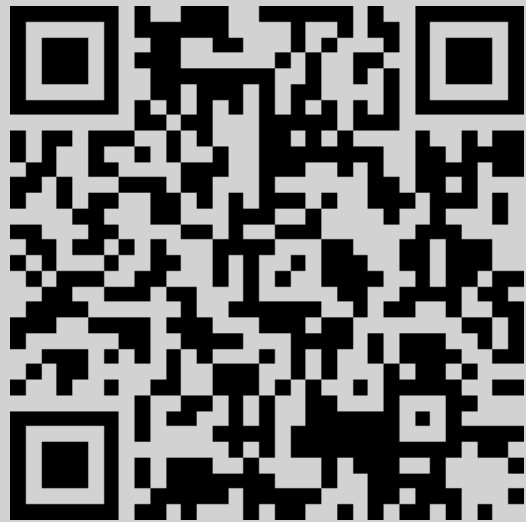
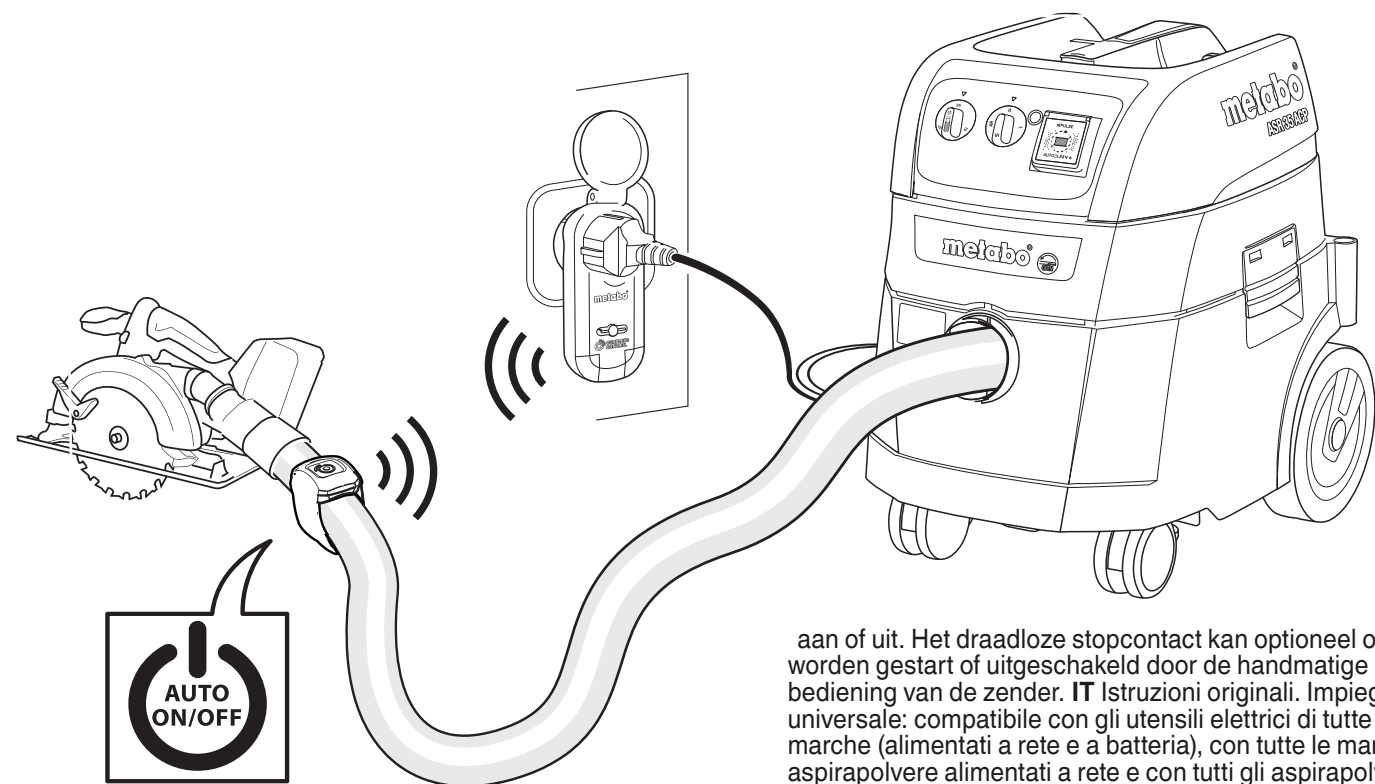
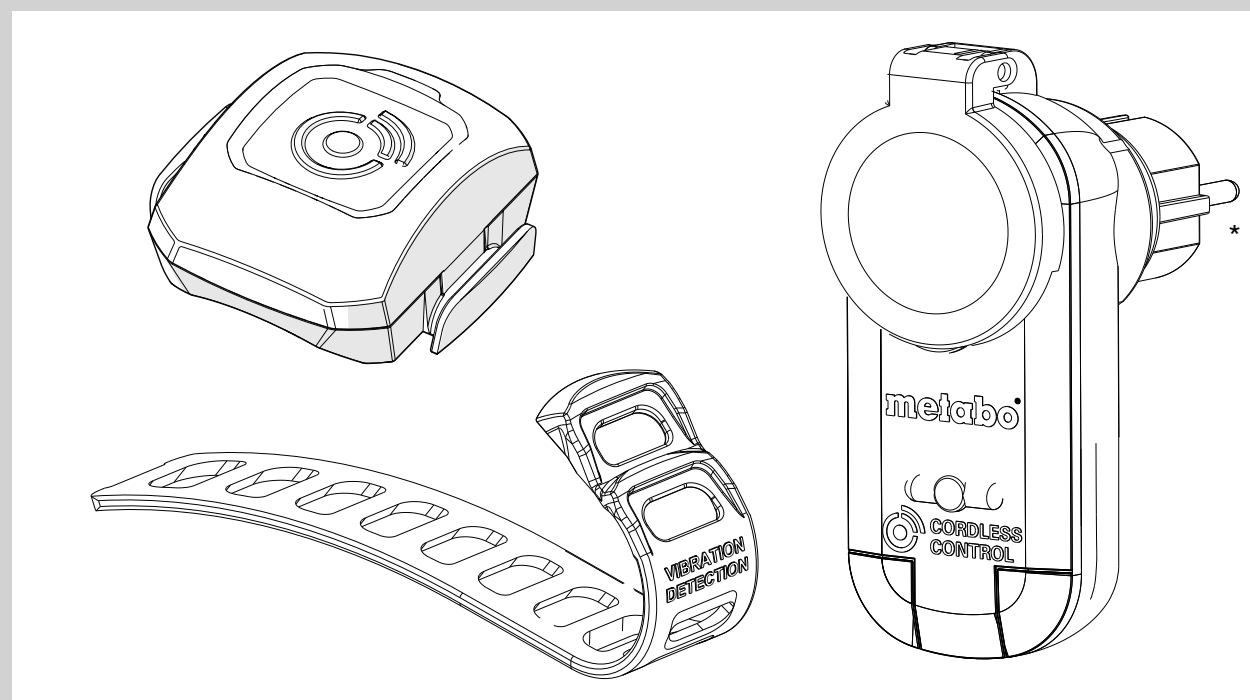


Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com



170277140 - 0321 - Änderungen und Irrtümer vorbehalten.



DE Originalbetriebsanleitung. Universell einsetzbar. Kompatibel mit allen Elektrowerkzeug-Marken (netz- und akkubetrieben), allen netzbetriebenen Staubsaugern-Marken und allen Metabo-Staubsaugern mit CordlessControl. Der Sender ist am Saugschlauch oder Elektrowerkzeug angebracht. Er erkennt durch einen

Vibrationssensor den Betriebszustand des Elektrowerkzeugs (Ein / Aus) und schaltet die Funksteckdose per Funk automatisch ein bzw. aus. Optional kann die Funksteckdose durch manuelle Betätigung des Senders ein- bzw. ausgeschaltet werden. **EN** Original instructions. Universal use: Compatible with all power tool brands (mains-powered and cordless), all mains-powered vacuum cleaner brands and all Metabo vacuum cleaners with CordlessControl. The transmitter is attached to the suction hose or power tool. It uses a vibration sensor to detect the operating status of the power tool (on / off) and automatically switches the radio-controlled socket on or off by means of radio control. Optionally, the radio-controlled socket can be started by operating the transmitter manually. **FR** Notice originale. Utilisation universelle : compatible avec toutes les marques d'outils électriques (filaires et sans fil), toutes les marques d'aspirateurs filaires et tous les aspirateurs Metabo avec CordlessControl. L'émetteur est installé sur le flexible d'aspiration ou sur l'outil électrique. Un capteur de vibrations lui permet de détecter l'état de fonctionnement de l'appareil électrique (marche/arrêt) et allume ou éteint automatiquement la prise sans fil. La prise sans fil peut également être mise en marche en activant ou désactivant manuellement l'émetteur. **NL** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing. Universeel te gebruiken: compatibel met alle merken elektrische gereedschappen (kabelgebonden of accu), alle kabelgebonden stofzuiger-merken en alle Metabo-stofzuigers met CordlessControl. De zender is aangebracht aan de zuigslang of het elektrisch gereedschap. Hij herkent dankzij een trillingssensor de bedrijfsstatus van het elektrisch gereedschap (aan/uit) en schakelt het draadloze stopcontact draadloos automatisch

aan of uit. Het draadloze stopcontact kan optioneel ook worden gestart of uitgeschakeld door de handmatige bediening van de zender. **IT** Istruzioni originali. Impiego universale: compatibile con gli utensili elettrici di tutte le marche (alimentati a rete e a batteria), con tutte le marche di aspirapolvere alimentati a rete e con tutti gli aspirapolvere Metabo dotati di CordlessControl. Il trasmettitore è applicato al tubo flessibile di aspirazione o all'utensile elettrico. Tramite un sensore vibrazioni riconosce lo stato operativo dell'utensile elettrico (accesso / spento) e accende/spegne la presa radio automaticamente via radio. In alternativa si può accendere e spegnere la presa radio azionando il trasmettitore manualmente. **ES** Manual original. Uso universal: Compatible con todas las marcas de herramientas eléctricas (de red y de batería), todas las marcas de aspiradoras de red y todas las aspiradoras Metabo con CordlessControl. El transmisor está conectado a la manguera de aspiración o a la herramienta eléctrica. Utiliza un sensor de vibración para detectar el estado de funcionamiento de la herramienta eléctrica (on/off) y enciende o apaga automáticamente el conector inalámbrico por radiocontrol. De manera opcional, se puede iniciar el conector inalámbrico activando o desactivando manualmente el transmisor. **PT** Manual original. Utilizável universalmente: compatível com todas as marcas de ferramentas elétricas (com fio ou sem fio), todas as marcas de aspiradores com fio e todos os aspiradores Metabo com CordlessControl. O emissor está montado na mangueira de aspiração ou na ferramenta elétrica. Este deteta o estado de funcionamento da ferramenta elétrica (ligada/desligada) através de um sensor de vibrações e liga ou desliga automaticamente a tomada inteligente por controlo remoto. Opcionalmente, a tomada inteligente poderá ser ligada ou desligada, pressionando manualmente o emissor. **SV** Bruksanvisning i original Universal användning: Kompatibel med alla elverktygsmärken (nät- och batteridrivna), alla nätdrivna dammsugarmärken och alla Metabo-dammsugare med CordlessControl. Sändaren sitter på sugslangen eller elverktyget. Med hjälp av en vibrations-sensor detekterar den elverktygets driftsstatus (till/från) och slår automatiskt till eller från det trådlösa uttaget. Det trådlösa uttaget kan även slås till eller från manuellt med sändaren. **FI** Alkuperäiset ohjeet. Yleisesti käytettävä: Sopii yhteen kaikkien sähkötyökalumerkkien (verkko- tai akkukäyttöiset), kaikkien verkkokäyttöisten pölynimurimerkkien ja kaikkien CordlessControl-toiminnolla varustettujen Metabo-pölynimurien kanssa. Lähetin on kiinnitettävä imetukseen tai sähkötyökaluun. Se tunnistaa värähtelyanturilla sähkötyökalun käyttötilan

(påällä/pois) ja kytkee langattoman pistorasian langattomasti automaattisesti päälle tai pois. Vaihtoehtoisesti langaton pistorasia voidaan käynnistää tai sammuttaa lähetimen manuaalisella käytöllä. **NO** Original bruksanvisning. For universal bruk: Kompatibel med alle elektroverktøy-merker (strøm eller batteri), alle elektriske støvsuger-merker og alle Metabo-støvsugere med CordlessControl. Senderen er plassert på sugeslangen eller elektroverktøyet. Den registrerer driftstilstanden til elektroverktøyet (av/på) med en vibrasjonssensor og kobler fjernstrømbryteren trådløst inn eller ut. Eventuelt kan fjernstrømbryteren kobles manuelt inn eller ut med senderen. **DA** Original brugsanvisning. Kan anvendes universelt: Kompatibel med alle mærker el-værktøj (net- og batteridrevet), alle netdrevne støvsugermærker og alle metabo-støvsugere med CordlessControl. Senderen sidder på sugeslangen eller el-værktøjet. Den genkender el-værktøjets driftstilstand via en vibrations-sensor (til/fra), og tænder eller slukker den trådløse stikdåse automatisk via fjernstyring. Valgfrit kan den trådløse stikdåse startes ved den manuelle aktivering af senderen. **PL** Instrukcja oryginalna. Uniwersalne zastosowanie: kompatybilność ze wszystkimi markami elektronarzędzi (z zasilaniem sieciowym i akumulatorowym), wszystkimi markami odkurzaczy z zasilaniem sieciowym i wszystkimi odkurzaczami Metabo z CordlessControl. Nadajnik zamocowany jest na węży ssącym albo na elektronarzędziu. Za pomocą czujnika wibracji rozpoznaje on stan pracy elektronarzędzia (wł. / wyt.) i drogą radiową automatycznie włącza lub wyłącza gniazdko radiowe. Opcjonalnie gniazdko radiowe można włączyć lub wyłączyć poprzez ręczne uruchomienie nadajnika. **EL** Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης. Γενική τοποθέτηση: Συμβατότητα με όλες τις μάρκες ηλεκτρικών εργαλείων (ρεύματος και μπαταρίας), όλες τις μάρκες ηλεκτρικής σκούπας με ρεύμα και όλες τις ηλεκτρικές σκούπες Metabo με CordlessControl. Ο πομπός τοποθετείται στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης ή στο ηλεκτρικό εργαλείο. Αναγνωρίζει μέσω ενός αισθητήρα κραδασμών την κατάσταση λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου (on/off) και ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί την τηλεχειριζόμενη πρίζα ασύρματα και αυτόματα. Προαιρετικά η τηλεχειριζόμενη πρίζα μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί με χειροκίνητη ενεργοποίηση του πομπού. **HU** Eredeti használati utasítás. Univerzálisan használható: Kompatibilis minden elektromos szerszám márkával (hálózati és akkus üzemeltetésű), az összes márka hálózati üzemeltetésű porszívójával és minden Metabo CordlessControl-lal ellátott porszívójával. Az adott az élszívó tömlőre vagy az elektromos szerszámra helyezik fel. Ez egy rezgésérzékelő segítségével felismeri az elektromos szerszám üzemi állapotát (be / ki) és a távirányítás csatlakozó aljzatot rádiós jelekkel automatikusan be-, ill. kikapcsolja. A távirányítás csatlakozó aljzat opcionálisan az addó kézi üzemeltetésével is be-, ill. kikapcsolható. **RU** Оригинальное руководство по эксплуатации. Универсальное использование: совместимость с электроинструментами любых марок (с питанием от сети и аккумуляторами), со пылесосами любых марок с питанием от сети и всеми пылесосами Metabo с CordlessControl. Передатчик устанавливается на всасывающем шланге или электроинструменте. С помощью вибродатчика он распознает рабочее состояние электроинструмента (вкл./выкл.) и автоматически включает или выключает дистанционную розетку посредством радиосигнала. В качестве опции дистанционную розетку можно включить или выключить посредством ручного задействования передатчика. **CS** Původní návod k používání. Univerzální použití: Kompatibilní se všemi značkami elektrického nářadí (napájené ze sítě nebo akumulátorem), všemi značkami vysavačů napájených ze sítě a všemi vysavači Metabo se systémem CordlessControl.

Vysílá je připevněn k sací hadici nebo elektrickému nářadí. Identifikuje pomocí vibračního senzoru provozní stav elektrického nářadí (zap/vyp) a automaticky zapne nebo vypne dálkově ovládanou zásuvku. Volitelně můžete dálkově ovládanou zásuvku zapnout nebo vypnout ručně vysílačem. **SL** Izvirna navodila Univerzalna uporaba: združljivo z vsemi znamkami električnega orodja (s kablom in na akumulator), vsemi električnimi znamkami sesalnikov in vsemi sesalniki Metabo s funkcijo CordlessControl. Oddajnik je nameščen na sesalni cevi ali električnem orodju. S pomočjo senzorja vibracij prepozna obratovalno stanje električnega orodja (vklop/izklop) in na daljavo samodejno vključi oz. izključi brezžično vtičnico. Opcijsko je mogoče brezžično vtičnico vključiti oz. izključiti tudi z ročnim upravljanjem oddajnika. **ZH** 原版说明书中文译本。可通用：与所有电动工具品牌（电源和电池驱动）、所有电源驱动式吸尘器品牌以及所有带 CordlessControl 的 Metabo 吸尘器兼容。发射器装在抽吸软管或电动工具上。其通过振动传感器识别电动工具运行状态（开/关），并通过无线电自动接通或关闭无线电插座。也可选择手动操作发射器接通或关闭无线电插座。



DE WARNING Bedienungsanleitung des Staubsaugers und der Funksteckdose beachten. **EN WARNING** Follow the operating instructions of the radio-controlled socket. **FR AVERTISSEMENT** Respecter le mode d'emploi de l'aspirateur et de la prise sans fil. **NL WAARSCHUWING** Neem de gebruiksaanwijzing van de stofzuiger en het draadloos stopcontact in acht. **IT AVVERTENZA** Osservare le istruzioni per l'uso dell'aspirapolvere e della presa radio. **ES ADVERTENCIA** Se debe tener en cuenta el manual de instrucciones de la aspiradora de polvo y del conector inalámbrico. **PT AVISO** Respeitar o manual de instruções do aspirador e da tomada inteligente. **SV VARNING** Beakta bruksanvisningen till dammsugaren och det trådlösa uttaget. **FI VAROITUS** Huomioi pölynimurin ja langattoman pistorasian käyttöohje. **NO ADVARSEL** Følg bruksanvisningene for støvsugeren og fjernstrømbryteren. **DA ADVARSEL** Følg støvsugerens og den trådløse stikdåses betjeningsvejledning. **PL OSTRZEŻENIE** Przestrzegać instrukcji obsługi odkurzacza i gniazdko radiowego. **EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Θυρίστε τις οδηγίες χρήσης της ηλεκτρικής σκούπας και της τηλεχειριζόμενης πρίζας. **HU VIGYÁZAT** Vegye figyelembe a porszívó és a távirányítás csatlakozó aljzat használati útmutatóját. **RU ВНИМАНИЕ!** Необходимо соблюдать руководство по эксплуатации пылесоса и дистанционной розетки. **CS VYSTRÁHA** Dodržujte návod k obsluze dálkově ovládané zásuvky. **SL OPOZORILO** Upoštevajte navodila za uporabo sesalnika in brezžične vtičnice. **ZH 警告** 请注意吸尘器 and 无线电插座的使用说明书。



* The illustration of the radio-controlled socket in this manual is an example and may visually differ from the version in your country.

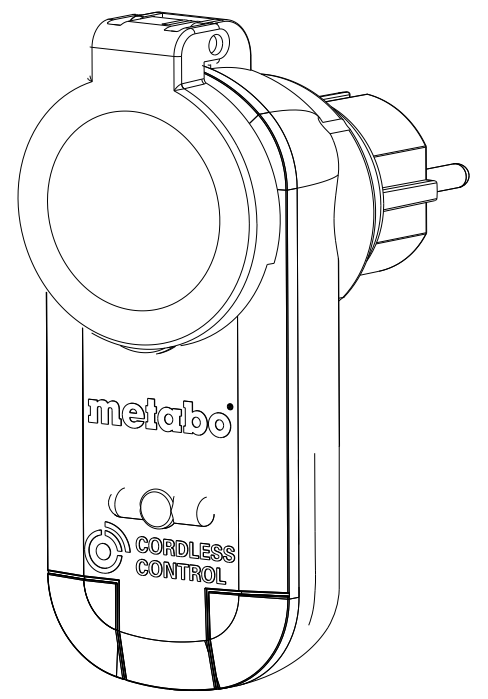
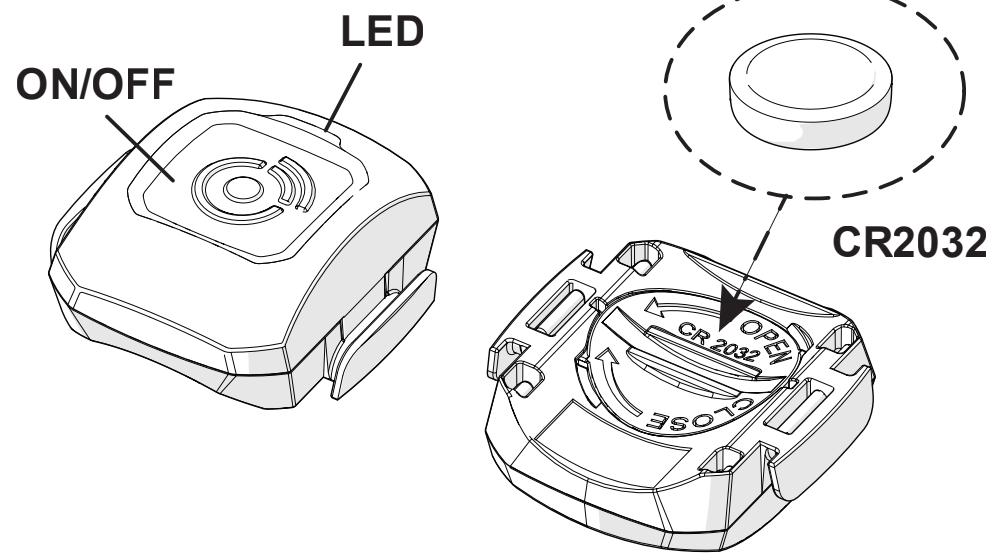


DE Hiermit erklären wir, die Firma Metabowerke GmbH, dass der Funkanlagentyp „CordlessControl 630256000“ (enthalten im Set 602046850, 630234000, 630234000, 630253000) der Richtlinie 2014/53/EU und 2011/65/EU (RoHS II) entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar. **EN** We, Metabowerke GmbH, hereby declare that the radio equipment type "CordlessControl 630256000" (Included in set 602046850, 630234000, 630234000, 630253000) complies with directives 2014/53/EU and 2011/65/EU (RoHS II). The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address. **FR** Par la présente, la société Metabowerke GmbH déclare que le type de système sans fil « CordlessControl 630256000 » (inclus dans le set 602046850, 630234000, 630234000, 630253000) est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE (RoHS II). Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur : **NL** Bij deze verklaren wij, de firma Metabowerke GmbH dat het draadloze installatie-type "CordlessControl 630256000" (inbegrepen bij de set 602046850, 630234000, 630234000, 630253000) voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU en 2011/65/UE (RoHS II). De volledige tekst van de EG-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres. **IT** Noi, Metabowerke GmbH, dichiariamo con la presente che l'impianto radio del tipo "CordlessControl 630256000" (compreso nel kit 602046850, 630234000, 630234000, 630253000) è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE (RoHS II). Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet.

ES Por la presente, la empresa Metabowerke GmbH declara que el tipo de instalación inalámbrica «CordlessControl 630256000» (incluido en el set 602046850, 630234000, 630234000, 630253000) cumple la directiva 2014/53/UE y 2011/65/UE (RoHS II). Encontrará el texto completo de la Declaración de conformidad UE en la siguiente dirección de Internet. **PT** Nós, a empresa Metabowerke GmbH, declaramos que o tipo de equipamento radioelétrico "CordlessControl 630256000" (Incluído no conjunto 602046850, 630234000, 630234000, 630253000) está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE e 2011/65/UE sobre a Restrição de Certas Substâncias Perigosas (RoHS II). O texto completo da Declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço da Internet. **SV** Härmed försäkras vi, företaget Metabowerke GmbH, att den trådlösa utrustningen "CordlessControl 630256000" (Ingår i satsen 602046850, 630234000, 630234000, 630253000) uppfyller kraven i direktiv 2014/53/EU och 2011/65/EU (RoHS II). Hela texten i EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress: **FI** Yritys Metabowerke GmbH vakuuttaa täten, että langaton laitteistotyyppi "630256000" (mukana setissä 602046850, 630234000, 630234000, 630253000) vastaa direktiivejä 2014/53/EU ja 2011/65/EU (RoHS II). EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti löytyy internetistä osoitteesta. **NO** Med dette erklærer vi, Metabowerke GmbH, at våre trådløse anlegg av type „CordlessControl 630256000“ (inngår i sett 602046850, 630234000, 630234000, 630253000) oppfyller kravene i 2014/53/EU og 2011/65/EU (RoHS II). Den komplette EU-samsvarserklæringen finner du på denne internetadressen. **DA** Her med erklærer vi, firma Metabowerke GmbH, at den trådløse anlægstype „CordlessControl 630256000“ (indeholdt i sættet 602046850, 630234000, 630234000, 630253000) overholder direktivet 2014/53/EU og

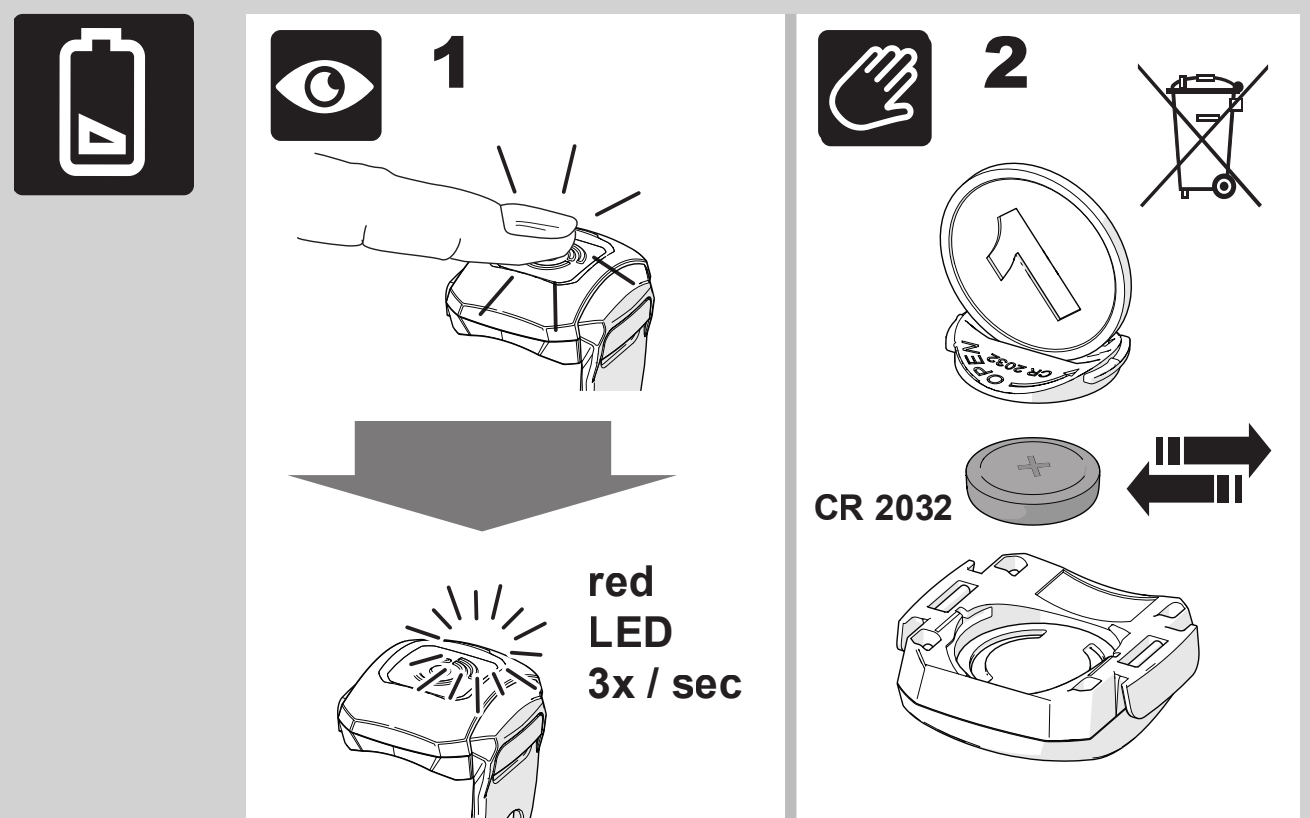
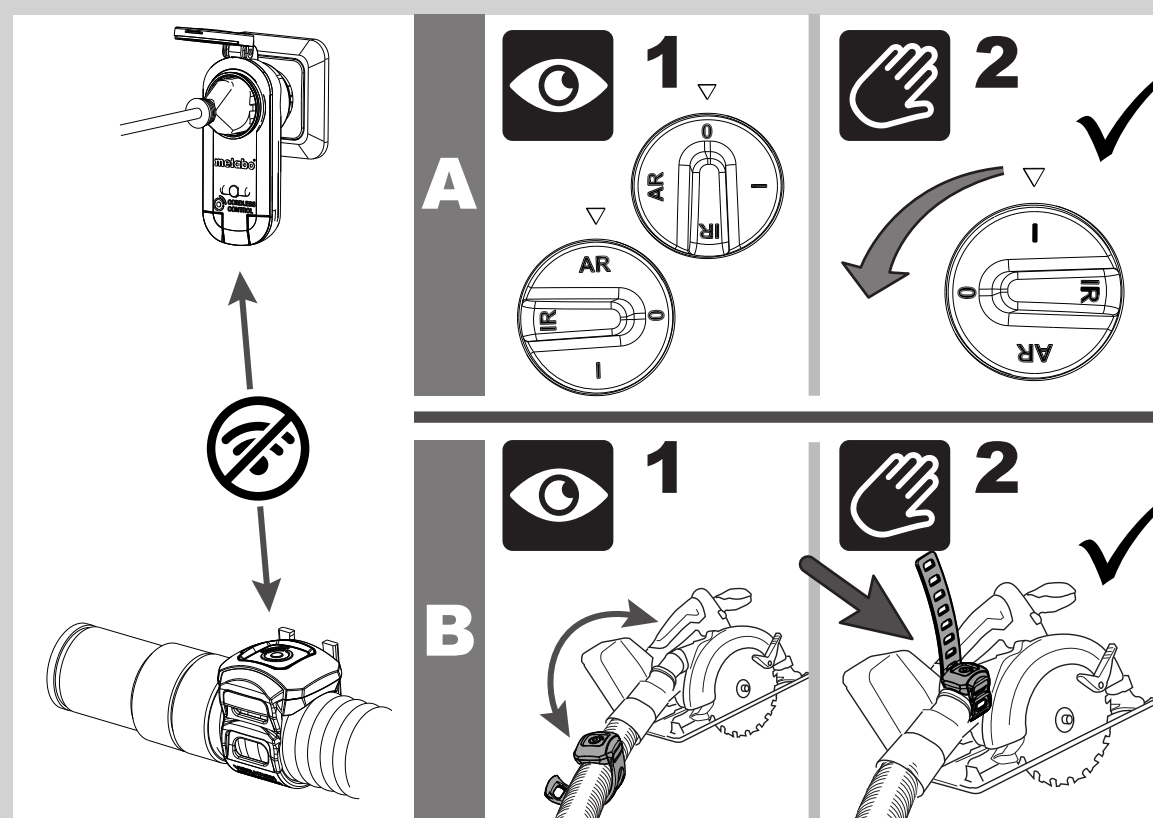
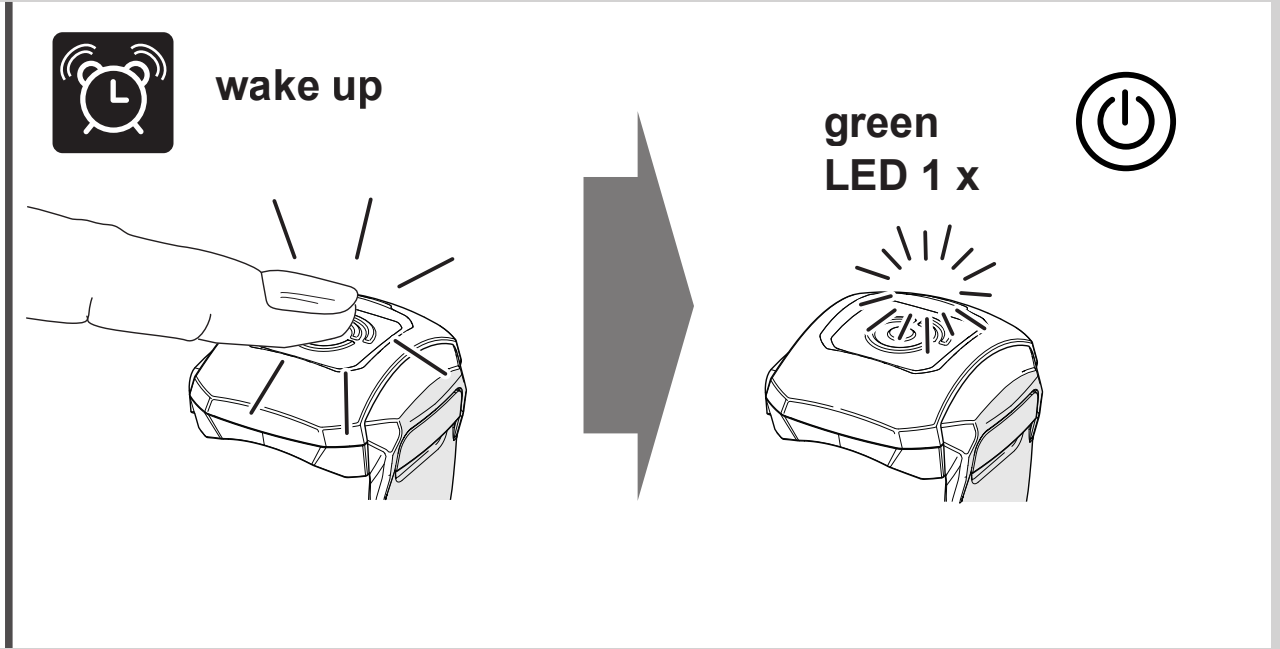
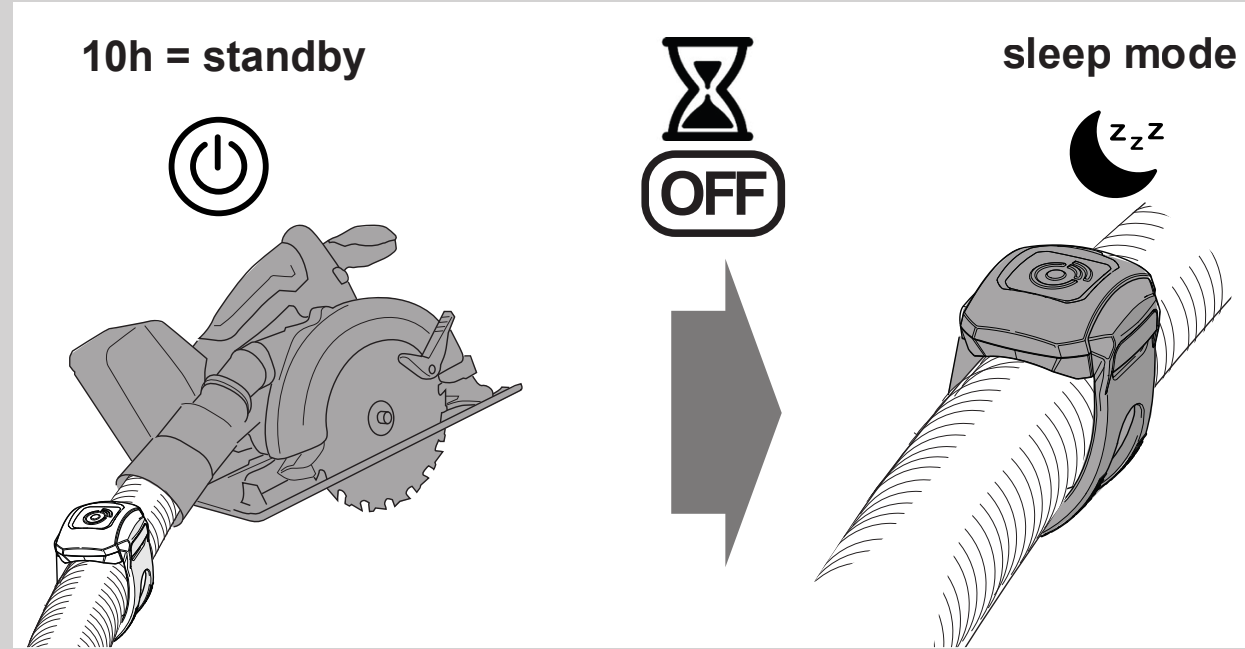
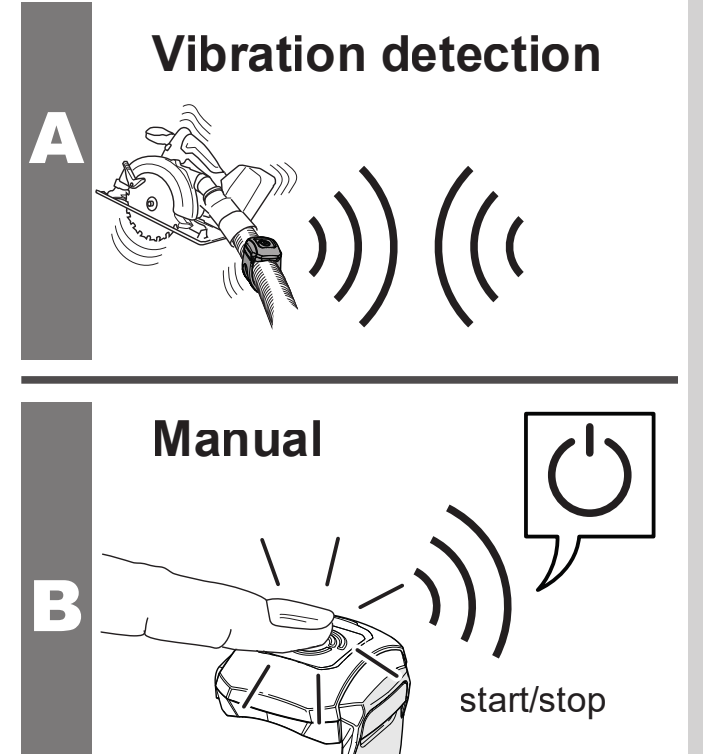
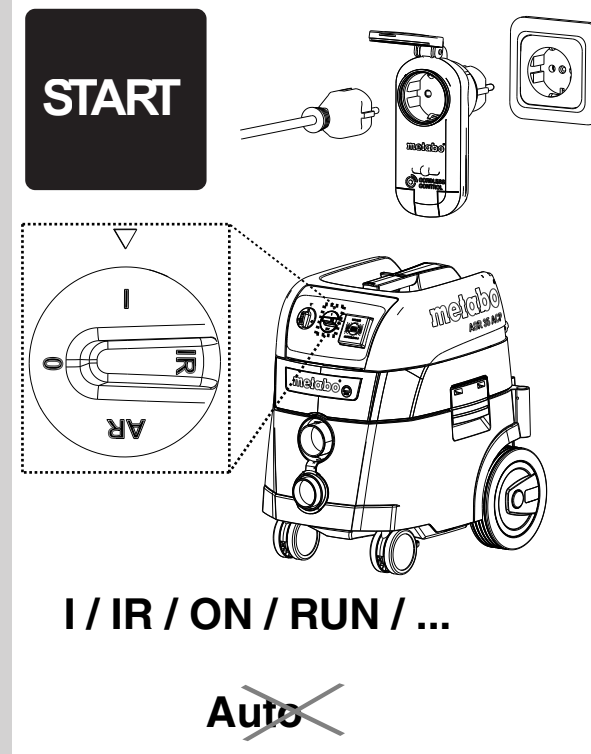
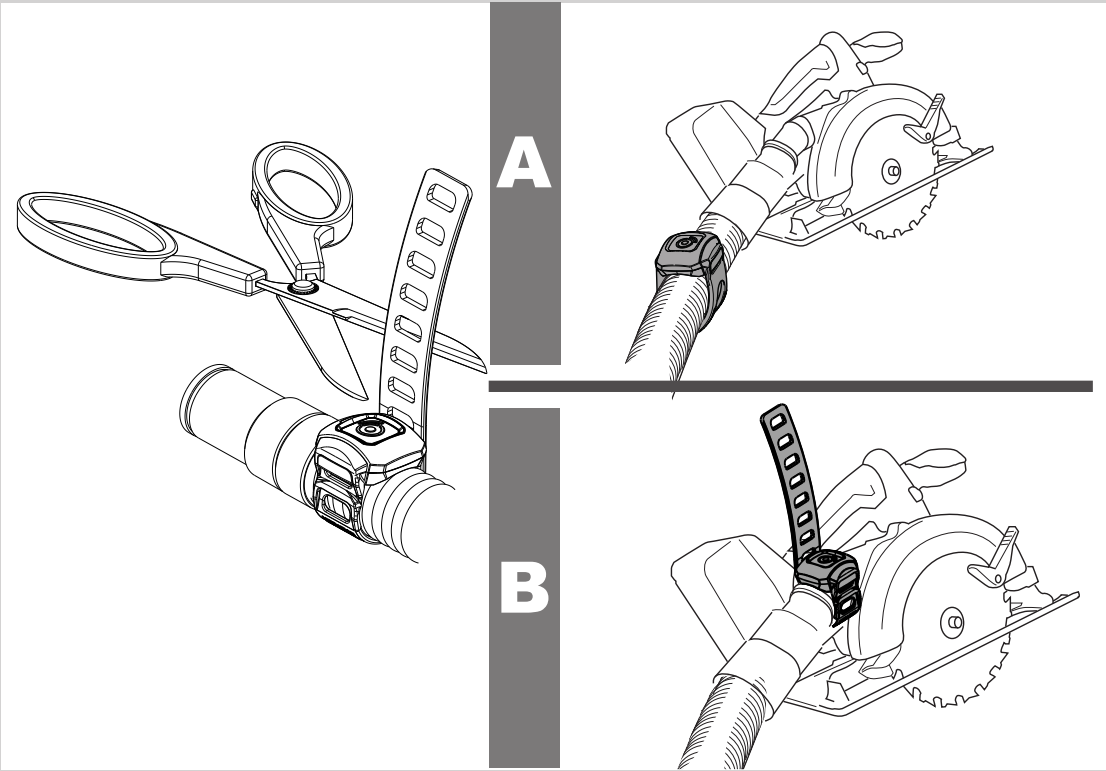
2011/65/EU (RoHS II). Den fuldstændige tekst af EU-overensstemmelseserklæringen findes under følgende internetadresse. **PL** Firma Metabowerke GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego „CordlessControl 630256000” (element zestawu 602046850, 630231000, 630234000, 630253000) jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE oraz z dyrektywą 2011/65/UE (RoHS II). Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym. **EL** Με την παρούσα δηλώνουμε εμείς, η εταιρεία Metabowerke GmbH, ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού "CordlessControl 630256000" (συμπεριλαμβάνεται στο σετ 602046850, 630231000, 630234000, 630253000) πληροί την οδηγία 2014/53/EE και 2011/65/EE (RoHS II). Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE υπάρχει στην παρακάτω διεύθυνση στο διαδίκτυο: **HU** Ezenkel mi, a Metabowerke GmbH, kijelentjük, hogy a „CordlessControl 630256000” (a követhető készlet része: 602046850, 630231000, 630234000, 630253000) típusú rádiós távirányítás berendezés megfelel a 2014/53/EU és a 2011/65/EU (RoHS II) irányelveknek. Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövege megtalálható a következő internetes címen. **RU** Настоящим мы, фирма Metabowerke GmbH, заявляем, что радиоустановка типа «CordlessControl 630256000» (в комплекте: 602046850, 630231000, 630234000, 630253000) соответствует Директиве 2014/53/ЕС и 2011/65/ЕС (RoHS II). Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу: **CS** Tímto prohlašujeme, firma Metabowerke GmbH, že typ dálkově ovládaného zařízení „CordlessControl 630256000“ (obsaženo v sadě 602046850, 630231000, 630234000, 630253000) je v souladu se směrnicí 2014/53/EU a 2011/65/EU (RoHS II). Kompletní text EU prohlášení o shodě je dostupný na následující internetové adrese.

SL Mi, podjetje Metabowerke GmbH, izjavljamo, da je brezžična naprava tipa "CordlessControl 630256000" (vključeno v kompleth 602046850, 630231000, 630234000, 630253000) v skladu z Direktivo 2014/53/EU in 2011/65/EU (RoHS II). Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti najdete na naslednjem spletnem naslovu. **ZH** Metabowerke GmbH 公司特此声明，“CordlessControl 630256000” (包含在套件 602046850, 630231000, 630234000, 630253000 中) 型无线电系统符合 2014/53/EU 和 2011/65/UE (RoHS II) 指令。以下网站提供欧盟达标声明的全文。
portal.metabo-service.com/ce170277510



3 x 235 mm (9 1/4")

Frequency range: 2402 - 2445 Mhz
Output power: - 6 dBm



pairing

